

西藏地名资料简编

བོད་ གྲི་ ས་ མིར་ དབྱུད་ གཞིའི་ ཡིག་ རིགས་ བཅུས་ བསྐྱུགས་

(初 稿)

ཐོག་ མའི་མ་ ཡིག་

内 部 资 料 注 意 保 存

ནང་ཁུལ་དབྱུད་གཞིའི་ཡིག་རིགས་ ཉར་ཆགས་དྲི་མ་བྱེད་དགོས་

西藏自治区革命委员会测绘局

བོད་རང་སྐྱོང་ཐྱོངས་གསར་བཞེ་ཁྱུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གི་ཐིག་རེས་ཁུས་

西藏军区司令部侦察处

བོད་ དམག་ ཁུལ་ ཁང་ སི་ ལེན་ ཡུལ་ ལྷུ་ ཞིབ་ ཁུལ་

一九七九年四月

说 明

(1) 为了便于了解西藏地名的意义和演变情况,使地名工作更好地为阶级斗争、宣传报导、文化教育、历史研究和经济建设等工作服务,我们在《西藏自治区地名录》的基础上整理印出了这本资料简编。每条地名包括汉字、类别、藏文、藏文意义、曾用名称等五项内容。

(2) 曾用名称栏,包括在编印地名录中被否定的,而在过去地图、资料中出现过的名称和部分历史地名。主要有以下几种:1.外来语名称;2.经过外语翻译发音变化很大的名称;3.以叛乱领主、头人、家族命名的名称;4.不利于民族团结的名称;5.被新名称代替了的老名称;6.一度用过的新名称;7.同一地的不同名称或多种书写形式;8.简写名称;9.繁写名称。曾用名称的搜集重点是西藏当地,其次是有关图书资料。资料主要来源是:1.大比例尺实测地图;2.西藏各有关单位积累的材料;3.《卫藏通志》、《西域同文志》、《大清一统志》、《世界广说》(འཇམ་མཐོང་གླེང་པ་ལཱ་ཤེས་)、《卫藏圣迹志》(དབུས་མཆོག་གི་ལོ་ལོ་མཆོག་ལཱ་ཤེས་)、《中国历史地图集》(清朝部分)等图书资料中目前能够判明的部分;4.解放前的部分书籍、地图;但并未搜集自古以来用过的或全部古书中出现过的名称。藏文曾用名称栏中,有一些是错字,但确实曾经用过,也在此栏中列出;有一部分由于方言或其它原因引起的重要音变现象,按其实际发音列出,后面标以(实)字。如མི་ཐོག་(巴青)的藏文曾用名称栏中列出མི་ཐོག་(实)。

(3) 藏文意义栏,一般均按藏文字面意义直接译出。一部分有明显引伸意义的名称,也译出引伸意义,如ཇོ་མོ་གླང་(泽当)的藏文原意为“玩耍坝”,但引伸译为“猴子玩耍坝”。有几种说法,不能肯定究竟是哪一种的,则将几种说法的意义都列出。少数需要进一步说明名称由来、历史沿革和其它有关问题的,在每个县的后面简要加注。少数地名仅系发音,并无意义。有些地名似乎有意义,但不很清楚或目前还没了解清楚的,就暂时空着。有的地名意义不清,但确系姓氏、家族、部落、寺庙等名称或两个村的合称的,也在此栏中标出。部分地名中杂有别种语言或全系列种语言的,即在此栏中括注汉语、蒙语、门语、珞语、僜语、印地语、梵文、尼语、外来语等字样;部分地名中有方言,一般藏文词典里查不到的,也采用同样办法括注。藏文地名的意义涉及到相当一部分封建迷信和神话传说等,请注意批判地对待。

(4) 括号的使用:行政单位名称与驻地名称不一致时,驻地名称用圆括号()括注,放在行政名称的下面一行;凡需要双注的地名,副名用方括号[]括注;凡暂时还需保留、今后打算淘汰的副名用尖括号< >括注。

(5) 编印这本资料简编是一种尝试。藏文意义的翻译方面总的说来还不够通俗;有些是宗教术语,对传统译法不便任意更改;有的表达不够恰当,目前还不能完全作为根据。总之,由于我们水平有限,经验缺乏,加以时间仓促,缺点错误在所难免。盼各单位在使用过程中提出意见,以便今后修改完善。

(6) 此稿在编辑过程中,得到中央民族学院、民族出版社、民族研究所、测绘研究所等单位的有力支持和帮助,许多热心研究西藏地名的同志提出了宝贵意见,在此谨表谢意。

一九七九年四月

目 录

དཀར་ཆག

拉萨市

ལྷ་ས་ཤྲོང་ཁྱེར

城 关 区	ཁྲིང་ཀོན་ཁུལ་.....	3—5
堆龙德庆县	ལྷུང་ལྷང་འདྲེ་ཆེན་གན་.....	5—7
墨竹工卡县	མལ་གྲོ་གུང་དཀར་གན་.....	8—10
林 周 县	ལྷུན་གྲུབ་གན་.....	10—11
曲 水 县	ཆུ་ཤར་གན་.....	11—13
达 孜 县	ལྷག་ཅེ་གན་.....	13—14
尼 木 县	ཁྱེ་མ་གན་.....	14—16
当 雄 县	འདམ་གཞུང་གན་.....	16—18
工布江达县	ཀྲང་པོ་ཆུ་མདའ་གན་.....	18—21
林 芝 县	ཉིང་ཁྱི་གན་.....	21—23
米 林 县	མེན་ཁྲིང་གན་.....	23—26
墨 脱 县	མེ་ཏྲག་གན་.....	26—28
彭波农场	འཕམ་པོ་ཞིང་རྩ་.....	28—29
林周农场	ལྷུན་གྲུབ་ཞིང་རྩ་.....	29—30

日喀则地区

གཞིས་ཀ་ཅེ་ས་ཁུལ

日 喀 则 县	གཞིས་ཀ་ཅེ་གན་.....	33—35
南 木 林 县	ནམ་ཁྲིང་གན་.....	36—39
定 结 县	གཏིང་རྒྱལ་གན་.....	39—42
萨 迦 县	ས་རྒྱ་གན་.....	42—45
拉 孜 县	ལྷ་ཅེ་གན་.....	45—47
定 日 县	དིང་ཅི་གན་.....	48—52
聂拉木县	གཉའ་ལམ་གན་.....	52—54
吉 隆 县	ཁྱིད་ཤོང་གན་.....	54—56

谢通门县	པལྟ་མཐོང་སྐྱོན་གན	57—60
昂仁县	ངམ་རིང་གན	60—64
仲巴县	འབྲིང་པ་གན	64—68
江孜县	རྒྱལ་ཅི་གན	68—71
康马县	ཁང་དམར་གན	72—74
仁布县	རིན་ཐུང་མ་གན	74—76
亚东〔卓木〕县	ཨ་མ་གན	77—81
白朗县	པ་ལྷ་མ་གན	81—83
岗巴县	གམ་པ་གན	84—85
萨噶县	ས་དགའ་གན	86—88
樟木口岸	འབྲམ་འགག་སྐྱོ	88—89

山南地区 ལྷ་ཁ་ས་ཁུལ

乃东县	སྤེ་གཤོང་གན	93—95
贡噶县	གོང་དྭགས་གན	96—98
札囊县	གཟ་ནང་གན	98—100
桑日县	བངས་རི་གན	101—102
加查县	རྒྱ་ཚ་གན	102—104
朗县	ལྷང་གན	104—106
穷结县	འཕྱངས་རྒྱས་གན	107—108
曲松县	རྒྱ་གཞུང་གན	108—110
浪卡子县	ལྷ་དྭགས་ཅི་གན	110—113
错那县	མཚོ་སྐྱོ་གན	113—116
洛扎县	ལྷ་ཐག་གན	117—119
隆子县	ལྷན་ཅི་གན	119—122
措美县	མཚོ་སྐད་གན	122—123

那曲地区 རག་རྒྱ་ས་ཁུལ

那曲县	རག་རྒྱ་གན	127—132
-----	-----------	---------

安多县	ཨ་མོ་རྩ་གན	132—142
聂荣县	ཉུན་རྩ་གན	142—153
巴青县	བླ་ཆེན་གན	153—160
索县	སུག་གན	160—163
比如县	འབྲི་བྱ་གན	163—167
班戈县	དཔལ་མགོན་གན	168—179
嘉黎(拉里)县	ལྷ་རི་གན	179—183
申扎县	ཤན་རྩ་གན	183—196

昌都地区 ཆབ་མདོ་ས་ཁུལ

昌都县	ཆབ་མདོ་གན	199—209
丁青县	ཉུང་ཆེན་གན	210—213
边坝县	དཔལ་འབར་གན	213—216
贡觉县	གླ་འཛེ་གན	216—219
左贡县	མཛེ་གླང་གན	220—222
察雅县	བཀ་གཡལ་གན	222—225
八宿县	དཔལ་ཤོད་གན	226—229
察隅县	རྩ་ལུལ་གན	229—235
江达县	འཛེ་མདའ་གན	236—241
洛隆县	ལྷ་རྩ་གན	241—245
类乌齐县	ཏུ་བོ་ཆེ་གན	245—249
芒康县	མུར་ཁམས་གན	249—254
波密县	བོ་མེས་གན	254—257

阿里地区 བང་འཛེ་ས་ཁུལ

噶尔县	གླང་གན	261—262
日土县	རུ་ཕྱག་གན	263—265
札达县	རྩ་མདའ་གན	266—269
普兰县	ལྷ་ཁྱིང་གན	269—271

拉 萨 市

ལ་ ས་ གྲང་ བྱིང་

拉萨城关区

ལྷ་ས་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ

汉 字 类 别	藏 文	文 意 义	曾 用 名 称	汉 字 藏 文
拉萨城关区	县	ལྷ་ས་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	圣地, 佛地①	逻娑, 逻些城, 罗 些, 拉擦, 拉撒, 拉撒召, 喇萨, 拉沙
吉日办事处	区	མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	“吉曲”河堤②	东方红, 东城区
八浪学居委会	社	མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	黑牛毛帐篷下	东风
河坝林居委会	社	ལ་པ་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	河坝洲③	东方红
吉日居委会	社	མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	“吉曲”河堤	红星
铁朋岗居委会	社	ཐལ་ཐུང་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	灰堆岗	向阳
八角街办事处	区	བར་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	中间的转经圈	立新
绕赛居委会	社	རབ་གསལ་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	回廊, 看台, 阳台	永新
八角街居委会	社	བར་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	中间的转经圈	立新
胜利路居委会	社	ཐུལ་ཁ་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	胜利	
冲赛康居委会	社	ཐོམ་གྱི་ཐུང་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	观市楼④	卫新, 宪斯冈
德吉路办事处	区	བདེ་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	幸福路	卫东, 北城区
一居委会	社	ཐུང་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	一居委会	幸福
二居委会	社	ཐུང་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	二居委会	团结
三居委会	社	ཐུང་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	三居委会	光明
四居委会	社	ཐུང་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	四居委会	雪, 跃进
巴尔库办事处	区	བཀ་རི་ཐུང་མཁའ་འགྲུལ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	岩山湾	红卫
(翻身)	社	ཡར་ལངས་ཀྱང་ནི	翻身	拉鲁
且巴	社	དན་བཀ་ཀྱང་ནི		解放
娘热	社	ཉང་ཐུང་ཀྱང་ནི	“娘”氏家族的奴隶⑤	前进
夺底	社	དྲུག་ཐུང་ཀྱང་ནི	狭谷部落	光明
纳金办事处	区	ར་ཆེན་རྒྱལ་གྱི་ཁྲིའུ་ཁྱེན་རྒྱལ	大鼓	东风
反帝	社	བཅན་ཐུང་ཀྱང་ནི	反帝	纳金
(加扎)	村	ལྷ་གས་ཐུག་ཀྱང་ནི	烧铁(姓氏名)	

东风	社	འར་རྒྱུད་ཀྱང་ནི	东风		
(热阿)	村	རག	热阿谿卡		རག་གཞིས་ཀྱི
红旗	社	དར་དམར་ཀྱང་ནི	江仲		ལྷང་ཁྱོང
(江仲)	村	ལྷང་ཁྱོང	柳林村		江朱
藏热	社	ཅང་བཟན་ཀྱང་ནི	“藏”氏家族的奴隶	先锋	གཙང་རལ, ཅང་རལ(实)
菜公堂办事处	区	ཆལ་གྱུང་ཐང་རྟན་གཙོ་ཁང་།	“菜”(姓氏名)和“公堂”(中间坝)两地合称	建新, 蔡里, 菜宗	གམར་སྐྱུན, ཆལ་རྫོང, ཆལ་གཞིས
菜公堂	社	ཆལ་གྱུང་ཐང་ཀྱང་ནི	“菜”(姓氏名)和“公堂”(中间坝)两地合称	先进, 共当	ཐོན་ཐོན, གྱུང་ཐང
蔡觉林	社	ཆེ་ཆག་ཁྱིང་ཀྱང་ནི	长寿洲⑦	跃进, 则此雀林, 赤菜觉林	མདུན་མཚངས, ཆེ་མཚག་ཁྱིང, ཁྱིང་ཆེ་ཆག་ཁྱིང
白定	社	དཔལ་ལྷིངས་ཀྱང་ནི	吉祥台地	红卫	དམར་སྐྱུང, དཔལ་ལྷིངས་གཞིས་ཀྱི
八一农场	农场	བརྒྱུད་གཅིག་ཞིང་ཁུངས་ཀྱི་འཕྲུལ་ཁུངས་།	八一农场		
七一农场	农场	བདུན་གཅིག་ཞིང་ཁུངས་ཀྱི་འཕྲུལ་ཁུངས་།	七一农场		
色拉寺	寺	ཤེ་ར་དགོན་པ།	野玫瑰园寺		ཤེ་ར་དགོན་པ།
哲蚌寺	寺	འབྲས་བུ་རྒྱུངས་དགོན་པ།	米堆寺, 积米寺	别蚌寺, 布赉绷	འབྲས་བུ་རྒྱུང
大昭寺	寺	གཙུག་ལག་ཁང་།	大寺庙的集会厅, 经堂	羊幻显官, 伊克招庙(蒙语), 老木郎, 大召, 大昭寺, 大诏寺	ར་ས་འབྲུལ་སྐྱུང, འབྲུལ་སྐྱུང་གཙུག་ལག་ཁང་།, ལྷ་ལྷན་གཙུག་ལག་ཁང་།, རྫོ་ཁང
小昭寺	寺	ར་མ་ཆེ	大院落	喇木契, 巴汉招庙(蒙语), 小诏寺	ར་མ་ཆེ, ཐུ་ལྷག་ར་མ་ཆེ, ཐུ་ས་བཏང་ར་མ་ཆེ
布达拉宫	寺	པོ་ཏ་ལ	普陀山	普陀罗山, 布雷峰庙	ཕྱོ་པོ་ཏ་ལ, ཕྱོ་པོ་ཏ་ལ, པོ་ཏ་ལ་དམར་མོ, པོ་ཏ་ལ
龙王潭[解放公园]	公园	རྫོང་ཐུབ་ཐུ་ཁང་།	寨后龙宫, 寨北龙王庙	宗角禄康, 禄康插木, 水阁凉亭	
罗布林卡[人民公园]	公园	ནོར་བུ་ཁྱིང་ཁང་།	宝贝园, 珍宝园, 宝园	罗布岭岗, 隆布岭卡, 御东园	
拉萨大桥	桥	ལྷ་ས་བཟའ་ཆེན་ཀྱི་རྒྱ་ཆུ་ཁུངས་།	圣地大桥		ཀྱུ་ཙུ་བཟའ་པ, ལྷ་ས་ཆུ་ཁུངས་།
宇妥桑巴[琉璃桥]	桥	གཡུ་ཐོག་བཟའ་པ།	琉璃瓦顶桥, 玉顶桥		
纳金电站	电站	རྫོང་ཆེན་ཐོག་ཁང་།	大鼓电站		རྫོང་ཆེན་ཐོག་ཁང་།
献多电站	电站	ཞུང་འདུལ་ཐོག་ཁང་།	“献”(喇嘛名)山庙附近的电站⑧		
曲结拉日	山峰	ཆོས་ཐུལ་ཁྱིང་།	法王大师山		
敏珠则日	山峰	མི་འབྲུག་མོ་རྫོང་།	不动(一神名)乱石山	明主则日	མི་འབྲུག་མོ་རྫོང་།, མི་འབྲུག་མོ་རྫོང་།

格培吴则	山峰	དགེ་འཕེལ་དབུ་ཅི	增善峰	更丕乌孜山	
觉木色色日	山峰	ཇུ་མ་འཕེལ་ཟེང་ཅི	光凉女神峰		ཇུ་མ་ཕེ་ཟེང་ཅི
杜日则	山峰	གདུགས་ཅི་ཅི	伞形山峰		
恰加嘎波	山峰	ཉ་ཁྱུག་དགའ་པོ	鹏鸟白屎峰		
药王山〔胜利峰〕	山峰	ལྷ་གསུང་པོ་ཅི	铁山		ལྷ་གསུང་པོ་ཅི(实)
扎拉	山口	རྩ་གསུང་པོ			
彭波果拉	山口	འཕེལ་པོ་སྐྱེལ	饰幡门山⑨		འཕེལ་པོ་སྐྱེལ, སྐྱེལ
嘎拉	山口	སྐྱེལ	鞍山		
拉萨河〔吉曲〕	河	ལྷ་ས་གཙང་པོ(ལྷ་རྩ་ཐུ)	圣地河〔快乐河, 幸福河〕	逻些川, 克曲, 卫曲, 机虔河, 吉楚河, 机楮河, 吉特楚, 藏江	ལྷ་ས་རྩ་ཐུ་ཐུ, དབུས་ཐུ, གཙང་པོ, ལྷ་ས་གཙང་པོ, ཐུ

- 注：①拉萨古称逻娑（些），藏文为ལྷ་ས，意为“山羊地”或“羊土”。自从文成公主奉释迦佛象到拉萨后改为今名。
- 也有人说之所以取名拉萨，是统治阶级为了美化自己，比喻自己是神。过去拉萨的范围很小，仅限于围绕大昭寺一圈的城区，市郊较大的范围地区，包括从墨竹工卡以下直到曲水，均称为“吉雪”（ལྷ་རྩ་ཐུ），意为吉曲河下游。
- ②藏文正字原为ལྷ་རྩ་ཐུ，但音变为ལྷ་རྩ་ཐུ，现就这样写了。另一说法是ལྷ་རྩ་ཐུ（快乐河）的变音。
- ③ལ་པོ是汉语“河坝”的译音。
- ④清朝驻藏大臣观看市场的楼房在此。一说为达赖游玩之所。
- ⑤见林芝县注②。
- ⑥藏文正字本应为འཕེལ་པོ，但多年已习惯写ལྷ་ས。
- ⑦八世达赖的经师益西建村于1790年修建此寺，在此念长寿经。
- ⑧“献”（ནང）指“贡塘喇嘛献”（ལྷ་ས་ནང་ལྷ་ས་ནང），该喇嘛曾在此处一山庙（ལྷ་ས་ནང）里修行。电站所在地离山庙不远。
- ⑨见彭波农场注①。

堆龙德庆县 ལྷ་ལྷ་བདེ་ཆེན་གན

汉	字	类别	藏	文	藏文意义	曾用名称
						汉 字 藏 文
堆龙德庆县	县	ལྷ་ལྷ་བདེ་ཆེན་གན	上谷极乐地，上部极	朵陇(宋朝)，策	ཆལ་བདེ་གཞིས་	
			乐地	堆德(得)，策德	ལྷ་ལྷ་བདེ་ཆེན་ཆེང	
				清，蔡德谿，蔡德		
				宗，堆龙德庆宗		
东嘎	区	གདོང་དགའ་ཐུས	白山咀，白山坡	洞嘎，洞卡，董	ཉིང་(ཉུན)གདོང་དགའ་ཐུས་	
				郭尔，新(迅)东	གདོང་དགའ་ཐུས་ཆེང	

(洋达)	社	ཡལ་མདའ་ཀྱང་ནི	尊父谷口	嘎，洞嘎宗，东 嘎宗，东噶尔宗 羊达谿卡，样打， 德吉 (实)
(朗嘎) 县驻地	社	ནམ་མཁའ་ཀྱང་ནི	天空	朗岗，朗嘎欧西， 南岗欧西 ནམ་མཁའ་དངོས་གཞི， སྤང་དཀར་ནང་པ(实)
通嘎	社	མཐོང་དགའ་ཀྱང་ནི	一见喜悦	统嘎
向阳	社	ཤང་ཡང་ཀྱང་ནི	(汉语)	邦普
东嘎	社	གདོང་དཀར་ཀྱང་ནི	白山咀，白山坡	
桑木	社	བཟང་མ་ཀྱང་ནི	淑女，好女子	色吴，桑莫
古荣	区	རྒྱ་རུམ་རུམ		贾儒
(加如)	社	ཆུ་གས་རྩ་ཀྱང་ནི	铁部落	
那嘎	社	སྤྲ་མཁའ་ཀྱང་ནི	山鼻堡	
南巴	社	ནམ་པར་ཀྱང་ནི		郎巴，朗巴
古荣	社	རྒྱ་རུམ་ཀྱང་ནི		
嘎冲	社	དགའ་མོང་ཀྱང་ནི	喜悦村	嘎中，嘎荣
崇堆	社	མོང་སྟོད་ཀྱང་ནི	上村	竹得
玛	区	དམར་རུམ	红色	马，麻尔
玛	社	དམར་ཀྱང་ནི	红色	
常木	社	གས་ཀྱང་ནི	分散，散开	章木
郎巴	社	ལམ་པ་ཀྱང་ནི	行路人	朗巴
色兴	社	བས་ཞིམ་ཀྱང་ནི	美味	
措麦	社	མཚོ་སྟོད་ཀྱང་ནི	湖下	村麦
岗吉	社	སྤང་ཁྱེད་ཀྱང་ནི	舒适岗	扛几
乃琼	区	གནས་རྩང་རུམ	小圣地；护法神	乃炯
乃琼	社	གནས་རྩང་ཀྱང་ནི	小圣地；护法神	
加木	社	རྒྱ་མ་ཀྱང་ནི	汉女①	贾木
波马	社	འཛོག་མ་ཀྱང་ནི	女牧民	菠马
加热	社	ཐུར་རགས་ཀྱང་ནི	杨树堤	甲那，贾热
色玛	社	སེར་མ་ཀྱང་ནི	尼姑	色马
岗德林	社	གླང་བདེ་གླིང་ཀྱང་ནི	土福洲	岗德岭
柳梧	区	ལྷོ་རུམ	山岩角，小山咀	里乌，里五，哩 乌，勒乌，列乌， 莱乌，乃乌，柳吾， 柳宗，乃乌宗(谿)
(桑达)	社	གསང་མདའ་ཀྱང་ནི	密宗谷口	
达东	社	ཉུག་གདོང་ཀྱང་ནི	老虎脸	大东
德阳	社	བདེ་ཡངས་ཀྱང་ནི	平坦宽广地	地阳

柳梧	社	ལྷོ་ཁྱུང་ཉི	山岩角, 小山咀		
桑杰贡巴	村	སངས་རྒྱལ་དགྲ་པ	佛寺	商吉棍巴	
德庆	区	འདྲ་ཆེན་རྒྱལ	极乐地	堆龙德庆, 策堆	ལྷོ་ཁྱུང་འདྲ་ཆེན་
				得, 蔡德谿	ཆལ་འདྲ་གཞིས་
德庆	社	འདྲ་ཆེན་ཁྱུང་ཉི	极乐地		
昂嘎	社	ངང་དགྲ་ཁྱུང་ཉི	白鹅	岸嘎	
丁嘎	社	དྲིངས་ཁྱུང་ཉི	台地	登嘎	ལྷོ་ཁྱུང་ཉི
桑仓	社	ས་མཚམས་ཁྱུང་ཉི	地界	三昌	
邱桑	社	ཆུ་བཟང་ཁྱུང་ཉི	好水	却桑, 邛桑, 曲桑	ཆུ་བཟང་(实)
邦	社	བང་ཁྱུང་ཉི		榜	
(甲堆)	村	ཁྱ་ལྷོ		甲多	
门堆	社	མང་ལྷོ་ཁྱུང་ཉི	“门”氏家族住地的上部②	舍拉聿多	
俄珠丁	村	དངོས་བྱུང་ལྷོངས	成就台地		
楚布寺	寺	མཆོང་ཕུ་དགྲ་པ	矾土谷底; “楚”氏家族谷底	楚普寺, 磋布寺	
觉木龙贡巴	寺	ལྷོ་མ་ལུང་དགྲ་པ		脚木龙棍巴	ལྷོ་མ་ལུང་, ལྷོ་མ་ལུང་(实)
赤桑桥	桥	ཁྱི་བམ	万桥③		ཁྱི་བམ་བམ, ལྷོ་མ་བམ
德阳水库	水库	འདྲ་ཡངས་ཆུ་མཛོད	平坦宽广水库		
岗吉水库	水库	ལྷོ་ལྷོ་ཆུ་མཛོད	舒适岗水库		
帕那拉	山口	བཀ་ནག་ལ	黑岩山	棒那拉	བཀ་ནག་ལ (实)
年拉	山口	ཉན་ལ		尼拉	
楚布拉	山口	མཆོང་ཕུ་ལ	矾土谷底; “楚”氏家族谷底山		
堆龙曲	河	ལྷོ་ཁྱུང་ཆུ	上谷河, 上部河	克雅河, 克雅曲	
邱桑曲	河	ཆུ་བཟང་ཆུ	良水河, 洁净水		ཆུ་བཟང་ཆུ (实)
楚布普曲	河	མཆོང་ཕུ་ཕུ་ཆུ	矾土谷底; “楚”氏家族谷底溪河	楚布曲	
邱桑曲灿	温泉	ཆུ་བཟང་ཆུ་ཚན	良水温泉, 洁净泉		ཆུ་བཟང་ཆུ་ཚན (实)

注: ①传说文成公主在此住过。

②堆龙德庆的“门”(正音为“蒙”)氏家族是松赞干布时期的大家族, 该家有一女儿是松赞干布的妃子“门萨”(མང་བཟང་)。

③相传此处是松赞干布时期的刑场, 杀人一万以上。

墨竹工卡县

མལ་གྲོ་གུང་དཀར་གན

汉	字	类别	藏	文	藏文意义	曾	用	名称
汉	字	藏	文	藏文意义	曾	用	名称	文
墨竹工卡县	县	མལ་གྲོ་གུང་དཀར་གན	“墨竹色青”龙王住	墨竹(唐朝), 墨竹宫, 墨竹工, 墨鲁恭噶, 墨竹工喀, 墨竹工卡谿, 墨工宗	མལ་རྫོ་གུང་དཀར, མལ་གྲོ་གུང་མཁར་གཞིས, མལ་གུང་རྫོང			
墨竹工卡	区	མལ་གྲོ་གུང་དཀར་ཆས	“墨竹色青”龙王住的					
墨竹工卡	社	མལ་གྲོ་གུང་དཀར་གུང་ནི	“墨竹色青”龙王住的					
甲马②	社	བྱ་མ་གུང་ནི	辽阔	呬马, 加麻, 嘉麻				
(尺岗)	村	ཁྱི་ཁྱང	万户, 万房					
嘎采	社	ཀ་ཆལ་གུང་ནི	第一个园林③	嘎孜, 嘎则	བཀའ་ཆལ, མལ་གྲོ་གླ་ཆལ			
塔巴	社	དཀའ་མ་གུང་ནི		达瓜				
格桑	社	གྲུལ་བཟང་གུང་ནི	优胜					
巴洛	区	བཀ་ལྷག་ཆས	岩石坨坨	帕洛	བ་ལྷག, བཀ་ལྷག (实)			
(扎西岗)	社	བཀ་ཤིས་གླང་གུང་ནི	吉祥岗					
日多	社	རྩ་ཐོག་གུང་ནི④		如妥				
朗杰林	社	རྣམ་གྲུལ་གླང་གུང་ནི	全胜洲					
加尔多	社	ཐ་ར་མདྲ་གུང་ནི	监视人岔口, 哨口	甲日多				
吉古	社	ཁྱིད་གུང་ནི	极乐					
斯布	社	གཞི་ཐུག་གུང་ནི	“墨竹色青”龙王住的洞穴⑤					
(多喀)	村	མདྲ་ཁྱང	岔口					
仁青里	社	རིན་ཆེན་གླང་གུང་ནི	大宝洲, 宝贝洲, 宝洲	仁钦林, 仁敬里, 仁进里, 仁庆林, 林沁凌, 临钦里				
巴洛	社	བཀ་ལྷག་གུང་ནི	岩石坨坨	帕洛	བ་ལྷག, བཀ་ལྷག (实)			
唐家	区	མང་གྲུ་ཆས	灰白滩	汤家	མང་གྲུ			
东布岗	社	རྫོང་པོ་གླང་གུང་ནི	树干岗	栋布岗				
莫中	社	མ་གྲང་གུང་ནི	女村	木中, 莫宗				
劳东	社	བསྐབ་རྟོན་གུང་ནི	教导, 指导	拉东, 劳动	ལྷ་གདོང, བསྐབ་གདོང (实)			
卓普	社	གྲོག་ཕྱ་གུང་ནི	漩谷脑		གྲོག་ཕྱ			

冲尼	社	ཐོང་གཉིས་ཀྱང་ནི	两村		
直孔	区	འབྲི་གྲང་ཆུས	“直”（姓氏名，意为“母牦牛”）地中间	朱工，止贡，直贡，直谷，直工，必里工，必里公，必力工瓦	འབྲི་ཁྲུངས་, འབྲི་ཁྲུང
(尼马江热)	村	ཉི་མ་ལྷང་ན	太阳柳林园		
邦达	社	ཐུང་མདའ་ཀྱང་ནི	草平沟口	棒达，上邦达	
棒达	社	ཐུངས་མདའ་ཀྱང་ནི	舍弃沟口	邦达，下邦达	ཐུངས་མདའ
宗雪	社	རྩེ་ལྷོ་ཀྱང་ནི	堡下，旧宗政府下面之村	中雪	
麻拉	社	མར་རྩ་ཀྱང་ནི	酥油院	马拉	མར་རྩ་(实)
仲达	社	ཐུལ་མདའ་ཀྱང་ནི	蛇沟口	冲达	ཐུ་མདའ་, ཐུང་མདའ
其马卡	社	ཐྱི་མ་ཁ་ཀྱང་ནི	粉末口	其马康	ཐྱི་མ་ཁ
扎雪	区	ཅ་ལྷོ་ཆུས	山麓		
扎雪	社	ཅ་ལྷོ་ཀྱང་ནི	山麓		
其朗	社	ཐྱི་ནང་ཀྱང་ནི	里外，内外	期朗	
龙珠岗	社	ཐོང་ཐུལ་སྐང་ཀྱང་ནི		轮珠岗	
米洛	社	མི་མག་ཀྱང་ནི		眉洛	
格拉沃	社	གཏེ་ལ་རྩ་ཀྱང་ནི	沟坎的游牧人	格拉俄，格拉窝，格老窝	གཏེ་ལ་འོག་, གཏེ་ལ་འོ(实)
塔杰	社	མཐའ་གཏེ་ཀྱང་ནི	尽头的沟坎	他姐	མཐའ་ཐུས
门巴	区	མམ་པ་ཆུས			མམ་པ
(仁多岗)	社	རི་མདྲ་སྐང་ཀྱང་ནི	山岔口岗	人朵	རི་པ་མདྲ་སྐང
门巴	社	མམ་པ་ཀྱང་ནི			
德忠	社	གཏིར་སྐྱུ་ཀྱང་ནི	矿架	德宗	གཏིར་ཁོན
巴尔卡	社	པ་ར་ཁ་ཀྱང་ནི			པ་ར་ཁལ་, ཐར་ཁ
羊日岗	社	ཡངས་རི་སྐང་ཀྱང་ནི	宽阔山岗	羊日嘎	
乌斯江	村	འདྲ་ཐེར་གྱང་⑥	光明墙	乌苏江	འདྲ་ཐེར་གྱང
工卡	村	གྲང་དགར	中间白地		
墨竹色青	村	མལ་གྲོ་གཟི་ཕྱིན	“墨竹色青”龙	色青	མལ་གྲོ་གཟི་ཕྱིན་, མལ་རྩ་གཟི་ཕྱིན
直孔寺	寺	འབྲི་གྲང་དགོན་པ	母牦牛形地中间之寺	止贡寺	འབྲི་གྲང་མཐིལ་དགོན་པ་, འབྲི་གྲང་ཐིལ
崩嘎拉	山口	ཐུང་དགར་ལ	白堆山	龙马拉	
工布帕拉	山口	གྲང་པོ་པར་ལ	工布和拉萨之间的山	帕拉	པ་ལ་, ཐུ་ལ
芒雄拉	山口	མམ་གཏོང་ལ		米拉，梅拉，敏拉山	མམ་ལ
学绒藏布	河	ལྷོ་རྩང་གཙང་པོ	下谷江	直孔曲	འབྲི་གྲང་ཆུ་, ལྷོ་རྩང་གཙང་པོ

墨竹马曲

河

མལ་གྲོ་མ་རྩུ

“墨竹色青”龙王沟的主河

墨竹河，墨竹曲，མལ་གྲོ་ཕུ་རྩུ
墨竹普曲

注：①一说墨恰巴活佛在此休息后，以已名命名。

②松赞干布的出生地。

③“嘎”（ྱ）是藏文三十字母的第一个。据说西藏第一所真正的房屋建筑出现在此。

④藏文正字应为མ་ཐལ་མ་，但习惯写མ་ཐལ་。

⑤见注①。

⑥མ་ཐལ་མ་ 意为光，ཕ་རྩུ 意为墙。传说文成公主进藏路过宿此，清早对随从人员说：墙上有光了，已天亮，该动身走了，故名。

林周县

ལྷན་ཐུང་ལྷན་

汉	字	类别	藏	文	藏文意义	曾用	名称
汉	字	藏	文	藏文意义	曾用	名称	文
林周县	县	ལྷན་ཐུང་ལྷན་		任运，自然完成	彭(宋朝)，吞珠， 吞竹，冷珠，林 祖，冷竹宗，伦 珠，伦珠布宗，伦 朱布宗，林周宗	ལྷན་ཐུང་རྫོང་	
唐古	区	ཐང་མགོ་རྩུམ་		坝头，平坝上游		ཐང་འགོ་	
唐古	社	ཐང་མགོ་ཁྱང་ནི་		坝头，平坝上游			
江多	社	ཁའ་མཐོ་ཁྱང་ནི་		抢劫口		ཁའ་མཐོ་	
雄堆	社	གཤོང་རྩུང་ཁྱང་ནི་		上石槽	兄多，雄多	གཤོང་མཐོ་	
恰扎	社	ཇ་ཅ་ཁྱང་ནི་		藏文字母中的第七、 第十七字母	卡扎	ཇ་ཅ་	
藏雄	社	གཙང་གཤོང་ཁྱང་ནི་		江槽		གཙང་གཤོང་	
(嘎白多)	村	འགའ་ཡད་མཐོ་			卡白多		
阿朗	区	ངར་ནང་རྩུམ་		坚硬沟	阿郎	ཨ་ལྷ་	
(嘎来)	村	ཀ་ལའ་			嘎勒		
布岗	社	འབྲས་ཐང་ཁྱང་ནི་		凸岗	布杠	ཐང་ཐང་	
阿朗	社	ངར་ནང་ཁྱང་ནི་		坚硬沟	阿郎	ཨ་ལྷ་	
拉岗	社	ལྷ་ཁྱང་ཁྱང་ནི་		佛堂			
宁波	社	སྤྱིང་ཐོ་ཁྱང་ནི་		中心；精华			
(如巴)	村	རྩ་པ་		房名	汝巴		
旁多	区	ཐང་མཐོ་རྩུམ་		“普央岗钦”山麓的	彭多，蓬多，旁	ཐང་མཐོ་རྫོང་，ཐང་མཐོ་	

旁多	社	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	“普央岗钦”山麓的 岔口①	巴，旁多宗，盆 多宗	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི
乌鲁龙	社	ལུ་ལོ་ལྷ་ཉི	风啸沟②		
(邦多)	村	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	牛毛帐篷谷口	邦多从错	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི (实)
卡多	社	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	石堡		པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི
(乃穷)	村	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	小圣地，护法神	乃囊	
达龙	社	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	虎乡	打隆，打龙	
宁布岗	村	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	中心岗	领布岗	
热振寺	寺	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	翘角寺	热振滚巴，热振 公巴，热正寺	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི
果宗	山峰	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	聚头峰		
普央岗钦	山峰	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	敢于斗争的石板大雪 山③		
恰拉	山口	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	破碎山	卡拉，卡山口	
纳拉	山口	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	神山		
热振藏布	河	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	翘角江	热振普曲，噶尔 招木伦河，噶勒 招穆伦河	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི
拉曲	河	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	神水	乌鲁龙曲	
巴曲	河	པོ་ལ་ལོ་ལྷ་ཉི	勇河	扒久曲	

注：①此地位于普央岗钦大雪山脚下的岔口处。一说当地居民敢于斗争，曾打过旧藏政府的官员。

②当地常刮大风，发出“乌鲁”（ལུ་ལོ་）之声。

③见注①。

曲水县 ལུ་ལོ་ལྷ་ཉི

汉	字	类别	藏	文	藏文意义	曾用	名称
						汉	字 藏 文
曲水县	县	ལུ་ལོ་ལྷ་ཉི	水沟，流水沟	卓可营子，曲城，ལུ་ལོ་ལྷ་ཉི，ལུ་ལོ་ལྷ་ཉི			
				曲宿尔，楚舒尔，(实)			
聂当	区	ལུ་ལོ་ལྷ་ཉི	喜悦坝	楚舒勒宗，曲水宗，			
				业党，业当，聂唐，ལུ་ལོ་ལྷ་ཉི，ལུ་ལོ་ལྷ་ཉི			